



จดหมายข่าว สำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ ปี พ.ศ. 2563 ฉบับที่ 2
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) Newsletter, 2020 - Volume 2

ชำระค่าฝากส่งเป็นรายเดือน
ใบอนุญาตพิเศษที่ 55/2555
ศฝ. บดินทรเดชา 10312

Withyou



© UNHCR/Jaime Giménez Sánchez de la Blanca

วันผู้ลี้ภัยโลก 2563
World Refugee Day

เพราะทุกคนคือคนสำคัญ
EVERYONE COUNTS

ส่งความหวังใจจากใจ ปู ไปรยา ลุนด์เบิร์ก

ทูตสันถวไมตรี UNHCR

A message from UNHCR's
Goodwill Ambassador,
Praya Lundberg

©UNHCR/Thanasade Tantiwarodom



สวัสดิ์ผู้บริจาคครอบครัว UNHCR ทุกท่านค่ะ

ในช่วงเวลาที่ผ่านมานี้ สถานการณ์การแพร่ระบาดของไวรัส COVID-19 ส่งผลกระทบต่อทั่วโลก บางวันเราได้รับรู้จำนวนผู้ป่วยและผู้ติดเชื้อที่สูงขึ้นอย่างน่าตกใจ สถานะเช่นนี้ทุกคนต้องอาศัยการปรับตัวไปจากชีวิตประจำวันปกติเป็นอย่างมาก **ปูขอส่งกำลังใจและความหวังใจเคียงข้างทุก ๆ ท่าน** ปูเชื่อว่า **"ความหวัง"** จะเป็นแรงขับเคลื่อนให้เราทุกคนข้ามผ่านความท้าทายระดับโลกครั้งนี้ไปด้วยกันค่ะ

ตลอดชีวิตการทำงานของปูกับ UNHCR ผู้ลี้ภัยได้มอบบทเรียนให้ปูมากมาย หลายคนสูญเสียทุกสิ่งทุกอย่างในชีวิตจากสงครามและความรุนแรง ปูเคยถามเขาว่า **"ทำไมถึงยังยิ้มได้ในทุกวัน"** คำตอบของเขาคือ **"เพราะ 'ความหวัง' ยังอยู่กับเราเสมอ"** ปูได้ตรงตรงข้อคิดที่ได้จากผู้ลี้ภัย **เรียนรู้การปรับตัวของมนุษย์ต่อการสูญเสีย และนำต้นแบบของความแข็งแกร่งมาใช้กับวิกฤตครั้งนี้**

อย่างไรก็ตาม ปูยังมีความกังวลเกี่ยวกับการแพร่ระบาดครั้งนี้เป็นอย่างมาก ผู้ลี้ภัยและผู้พลัดถิ่นกว่าร้อยละ 80 อาศัยอยู่ในประเทศกำลังพัฒนา มีระบบสาธารณสุขที่ไม่เพียงพอ **แม่แต่การล้างมือให้ถูกสุขลักษณะยังเป็นเรื่องยาก เพราะน้ำสะอาดและสบู่มีอยู่อย่างจำกัด** ที่สำคัญการเว้นระยะห่างทางสังคม (Social distancing) ก็ทำได้ยากมาก ๆ ในพื้นที่ที่ค่ายผู้ลี้ภัยซึ่งมีคนอาศัยกันอย่างหนาแน่น นี่คือเรื่องจำเป็นที่ต้องมอบความช่วยเหลืออย่างเร่งด่วนแก่ผู้ลี้ภัยและชุมชนที่อยู่ที่พัก UNHCR ทำงานในพื้นที่ตลอดเวลาเพื่อให้แน่ใจว่าบุคคลในความหวังใจของเราทุกคนได้รวมอยู่ในแผนการตอบสนองของแต่ละประเทศ ได้รับการคุ้มครอง และสามารถเข้าถึงบริการด้านสาธารณสุขอย่างเท่าเทียมกับทุกคน

ปูขอขอบคุณผู้บริจาคครอบครัว UNHCR ที่มอบความช่วยเหลืออย่างต่อเนื่อง การบริจาคของ

ทุกท่านทำให้งานเพื่อผู้ลี้ภัยสามารถเดินหน้าต่อไปได้ และในโอกาสวันผู้ลี้ภัยโลก ซึ่งตรงกับวันที่ **20 มิถุนายนของทุกปี** ปูขอความร่วมมือจากทุกฝ่ายเพื่อร่วมเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกัน **มอบโอกาสให้ผู้ลี้ภัยได้รับความช่วยเหลือในการป้องกันการแพร่ระบาดอย่างเท่าเทียมกับทุกคน ด้วยความเอื้ออาทรที่เรามีต่อกันนี้ จะสานต่อแนวคิด "Everyone Counts - เพราะทุกคนคือคนสำคัญ"** ให้เกิดขึ้นทั่วโลก และเราจะก้าวผ่านวิกฤตด้วยพลังของมนุษยธรรมไปด้วยกันค่ะ

ด้วยความเคารพ

ไปรยา ลุนด์เบิร์ก (ปู)
ทูตสันถวไมตรี UNHCR

Praya Lundberg, UNHCR Goodwill Ambassador, expressed her encouragement and support for efforts to respond to the current COVID-19 situation which is affecting many countries and communities. We are dealing with a global crisis and she believes that **"hope"** will be the driving force for us all in overcoming this global challenge together.

She is deeply concerned about the impact of COVID-19 on refugees and their host communities. Those living on the margins of society such as refugees and the forcibly displaced are particularly exposed because they often live in crowded and substandard conditions lacking basic services including; access to clean water, basic sanitation or health facilities. UNHCR's top priority in the COVID-19 crisis is to ensure that the people we serve are included in government response plans and have equal access to health services. **Praya would like to thank UNHCR donors for their continued support, which has allowed UNHCR to scale up activities globally. For World Refugee Day, which falls on 20 June every year, Praya asks that everyone joins in unity** to give refugees the opportunity to protect themselves against the pandemic like everyone else. We must remember that **everyone counts** in the fight against this crisis. With united action and solidarity, she believes the power of **"Everyone Counts"** will overcome the crisis, together with the power of humanity.



ปู ไปรยา ระหว่างลงพื้นที่สถานการณ์ผู้ลี้ภัยเวเนซุเอลา วิกฤตทางมนุษยธรรมที่ต้องการความช่วยเหลือจากทุกฝ่าย ภาพการลี้ภัยบริเวณชายแดนโคลอมเบีย-เวเนซุเอลาคืออีกหนึ่งบทเรียนของความแข็งแกร่งที่ปูได้เรียนรู้จากผู้ลี้ภัยและมองเห็นพลังของ **"ความหวัง"** © UNHCR/Santiago Escobar Jaramillo



ปู ไปรยา พูดคุยกับคุณบัวจันทร์ฟอง อดีตบุคคลไร้รัฐไร้สัญชาติซึ่งได้รับความช่วยเหลือจาก UNHCR คุณบัวเกิดในประเทศไทย แต่เพิ่งได้รับสัญชาติและมีบัตรประชาชนเป็นครั้งแรกในวัย 63 ปี คุณบัวบอกกับปูว่า **"การได้รับสัญชาติคือความปลดอดภัย การมีตัวตน และความฝันที่เป็นจริง"** © UNHCR/Thanasade Tantiwarodom

วันผู้ลี้ภัยโลก

Everyone Counts เพราะทุกคนคือคนสำคัญ



© UNHCR/Andrew McConnell

ผู้ลี้ภัยโรฮิงญาหลายช่วงวัยจากค่ายผู้ลี้ภัยในบังคลาเทศ ทุกคนล้วนอยากได้รับการยอมรับและการปฏิบัติอย่างเท่าเทียมจากสังคม

วันผู้ลี้ภัยโลก ตรงกับวันที่ 20 มิถุนายนของทุกปี โดยเริ่มต้นขึ้นอย่างเป็นทางการครั้งแรกในปีพ.ศ. 2544 ตามประกาศที่ประชุมสมัชชาใหญ่แห่งสหประชาชาติ เพื่อระลึกถึงความเข้มแข็งของผู้ลี้ภัยทั่วโลกที่ถูกบังคับให้ออกจากบ้านและเป็นการให้กำลังใจพวกเขาในขณะที่ต้องตกอยู่ในสถานการณ์ที่โหดร้าย อีกทั้งปีพ.ศ. 2544 นั้นยังถือเป็นวาระครบรอบ 50 ปีของอนุสัญญาว่าด้วยสถานภาพผู้ลี้ภัย พ.ศ. 2494 อีกด้วย ทุกๆปีวันผู้ลี้ภัยจะมีการจัดกิจกรรมเพื่อเป็นกระบอกเสียงในการช่วยเหลือและรณรงค์เพื่อมุ่งสู่การมอบทางออกที่ยั่งยืนแก่ผู้ลี้ภัยทั่วโลก

ในปีพ.ศ. 2563 หลังจากที่ยอดการรอนามัยโลกประกาศให้การแพร่ระบาดของ COVID-19 เป็นการระบาดใหญ่ UNHCR เร่งทำงานเชิงรุกเพื่อให้แน่ใจว่า ผู้ลี้ภัยและบุคคลในความห่วงใยของเราทุกคนได้รับการคุ้มครองในแผนการและบุคคลในความเสี่ยงของเราทุกคนได้รับการคุ้มครองในแผนการ แนวคิดของการรณรงค์ในวันผู้ลี้ภัยโลกประจำปี 2563 จึงเน้นย้ำให้เปิดโอกาสเข้าถึงความช่วยเหลือและมองเห็นความสำคัญของคนอย่างเท่าเทียม ซึ่งหมายรวมถึงผู้ลี้ภัยด้วย

World Refugee Day (20 June) commemorates the strength, courage and perseverance of those forced to flee. It is also a key moment for voicing support and demanding action to help refugees worldwide. In light of the current COVID-19 situation, in 2020 UNHCR shares the message of “Everyone Counts” to emphasize that our top priority is for refugees to be guaranteed equal access to health services and effectively included in national responses to COVID-19.



UNHCR ยืนหยัดและทำงานเพื่อผู้ลี้ภัยอย่างต่อเนื่องท่ามกลางวิกฤต COVID-19








© UNHCR/Andrew McConnell


UNHCR แถลงความมั่นใจในการมอบความช่วยเหลือแก่ผู้ลี้ภัย ผู้พลัดถิ่นในประเทศและบุคคลไร้รัฐไร้สัญชาติ ซึ่งพวกเขาต้องการความช่วยเหลือและความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกันเช่นเดียวกับเราทุกคน

UNHCR ยังได้จัดทำแผนป้องกันการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัส COVID-19 ซึ่งเน้นความสำคัญในหลักปฏิบัติต่าง ๆ เช่น

-  สนับสนุนการศึกษาของเด็กผู้ลี้ภัยให้ดำเนินไปได้อย่างต่อเนื่อง
-  มอบความคุ้มครองตามสิทธิขั้นพื้นฐานที่ควรได้รับ

-  จัดหาและมอบอุปกรณ์ทางการแพทย์ที่จำเป็น
-  จัดหาน้ำดื่มสะอาด สิ่งของบรรเทาทุกข์ และอุปกรณ์เพื่อสุขอนามัย
-  จัดอบรมเรื่องสุขภาพและการใช้อุปกรณ์เพื่อสุขอนามัย
-  จัดทำมาตรการจำกัดบริเวณและรักษาระยะห่าง
-  มอบเงินเพื่อช่วยเหลือตามกรณี

UNHCR ทั่วโลกประเมินงบประมาณเพื่อรับมือสถานการณ์นี้ไว้ราว 745 ล้านดอลลาร์สหรัฐ UNHCR ทำงานในพื้นที่ร่วมทำงานกับองค์กรพันธมิตรเพื่อให้แน่ใจว่าเราจะคุ้มครองผู้ลี้ภัยกลุ่มเปราะบางได้อย่างต่อเนื่อง โดยในประเทศไทย UNHCR ได้พัฒนาแนวทางการทำงานเชิงรุกเพื่อสนับสนุนงานด้านการสื่อสารความเสี่ยงและงานด้านการคุ้มครอง ในค่ายผู้ลี้ภัยทั้ง 9 แห่งตามแนวชายแดนไทย-เมียนมา

 การสื่อสารเรื่องความเสี่ยง

- ให้ข้อมูลอย่างต่อเนื่องเกี่ยวกับการป้องกันและการรับมือ COVID-19 โดยแปลเป็นภาษาพื้นถิ่นของผู้ลี้ภัย
- พัฒนาการสื่อสารเรื่องความเสี่ยงและการรับข้อร้องเรียนในชุมชนผู้ลี้ภัยทั้ง 9 ค่าย 4 จังหวัด
- มอบหน้ากากผ้ากว่า 4,000 ชิ้นและอยู่ระหว่างการจัดหาเพิ่มเติมอีก 8,000 ชิ้น พร้อมชุดสุขอนามัยอีก 16,500 ชุด

 การคุ้มครองและการให้คำแนะนำ

- รณรงค์ให้มีการนำประเด็นผู้ลี้ภัยเข้าไปรวมอยู่ในแผนช่วยเหลือของรัฐบาลไทย ทั้งการเฝ้าระวัง การรับมือ และแผนดำเนินการที่ต่อเนื่องหลังวิกฤต
- ติดตามงานด้านความคุ้มครองอย่างต่อเนื่องและมีประสิทธิภาพ รวมถึงสามารถเข้าถึงช่องทางรายงานของผู้เสียหายจากความรุนแรงทางเพศ
- ให้การสนับสนุนด้านเทคนิคการจัดการทางไกลให้แก่เจ้าหน้าที่ในพื้นที่และเจ้าหน้าที่องค์กรท้องถิ่น เพื่อจะได้มั่นใจว่ามีการให้บริการทางด้านความคุ้มครองอย่างต่อเนื่อง

On behalf of all of us at UNHCR, especially those working on the frontlines in our response to COVID-19, we want to thank you for your support and solidarity with refugees at this uncertain and immensely challenging time. Your contribution has enabled UNHCR to continue to expand our life-saving work. With partners and authorities, we are carefully monitoring the current situation in the 134 countries in which we operate. In light of the unprecedented impact of the COVID-19 outbreak across operations worldwide, UNHCR is revising its initial requirements to \$745 million to urgently support preparedness in response to situations of forced displacement. Support from the private sector is critically needed now more than ever.

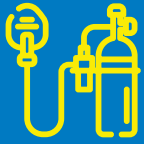
ด้วยการบริจาคจากท่าน UNHCR สามารถส่งมอบความช่วยเหลือไปยังประเทศที่มีความต้องการเร่งด่วนจำนวน 25 ประเทศ โดยมีรายละเอียดความช่วยเหลือดังนี้



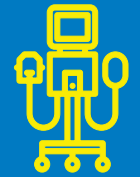
หน้ากากอนามัย
6.4 ล้านชิ้น



ชุดกาวน์เพื่อบุคลากร
ทางการแพทย์
850,000
ชุด



เครื่องผลิตออกซิเจน
3,600
เครื่อง



เครื่องช่วยหายใจ
640 เครื่อง



ที่พักพิงชั่วคราว
1,650 หลัง



โรงพยาบาลสนาม
50 แห่ง



จัดส่งชุดและอุปกรณ์
ป้องกัน (PPE) ทางอากาศ
จำนวน **6** ตัน



มอบเงินช่วยเหลือฉุกเฉิน
30 ล้าน
ดอลลาร์สหรัฐฯ
ใน **65** ประเทศ

ก้าวไป...ด้วยน้ำหนึ่งใจเดียวกัน

In Solidarity We Trust



ผู้ลี้ภัยในประเทศเคนยาขณะรอรับสิ่งของบรรเทาทุกข์และอุปกรณ์ด้านสุขอนามัย โดยมีการเว้นระยะห่างระหว่างบุคคลเพื่อความเหมาะสม © UNHCR/Samuel Otieno



เจ้าหน้าที่ UNHCR และองค์กรพันธมิตรฉีดน้ำยาฆ่าเชื้อโรคทำความสะอาดที่พักพิงในค่ายผู้ลี้ภัยประเทศจอร์แดน © UNHCR/Mohammad Hawari



คุณครูผู้ลี้ภัยชาวโซมาเลียกำลังสอนภาษาอังกฤษผ่านระบบวิทยุกระจายเสียงเพื่อให้เด็กๆ จากค่ายผู้ลี้ภัยในเคนยายังสามารถเรียนหนังสือได้อย่างต่อเนื่องในขณะที่โรงเรียนปิด © UNHCR/Jimale Abdullahi



คุณแม่ผู้ลี้ภัยชาวซูดานกำลังสอนลูกสาวล้างมือให้สะอาด ซึ่งเป็นหนึ่งในวิธีป้องกันการติดเชื้อไวรัส COVID-19 © UNHCR/Modesta Ndubi



ฆาโมเอล ชิวเวซ คุณหมอผู้ลี้ภัยชาวเวเนซุเอลากำลังให้คำแนะนำแก่ผู้สูงอายุในเขตชนบทของเอกวาดอร์เกี่ยวกับวิธีการป้องกันตนเองในช่วงแพร่ระบาดของ COVID-19 เขาเป็นหนึ่งในบุคลากรด้านสาธารณสุขที่ยังคงเดินทางทำงานหนักเพื่อดูแลสุขภาพของผู้ลี้ภัยและคนในชุมชนที่พักพิงให้แข็งแรงและปลอดภัย © UNHCR/Jaime Giménez Sánchez de la Blanca

ถอดบทเรียนจาก EBOLA สู่วิถีป้องกัน และรับมือ COVID-19



มิอาทา อดีตผู้ลี้ภัยจากไลบีเรียและเจ้าหน้าที่ด้านสาธารณสุขของ UNHCR
© UNHCR/Winnie Itaeli Kweka

มิอาทา เจ้าหน้าที่ด้านสาธารณสุขของ UNHCR ได้เรียนรู้จากการทำงานในพื้นที่ที่มีการแพร่ระบาดของเชื้ออีโบลาลิเบียเมื่อ 5 ปีก่อน และนำมาปรับใช้กับการมอบความคุ้มครอง ปกป้องผู้ลี้ภัยในค่ายผู้ลี้ภัยประเทศแทนซาเนียในวิกฤต COVID-19 เธอได้ทำงานร่วมกับองค์กรพันธมิตรอย่างใกล้ชิด เพื่อวางแผนและเตรียมความพร้อมให้กับสถานพยาบาลท้องถิ่น ประสานงานในการใช้เครื่องมือแพทย์ที่จำเป็นในการวินิจฉัยโรค รวมไปถึงการทำงานเพื่อให้แน่ใจว่าผู้ลี้ภัยจะได้รับการช่วยเหลือตามมาตรการของสาธารณสุขท้องถิ่น

“ประสบการณ์การทำงานขณะที่มีอีโบลาระบาดในไลบีเรียทำให้ฉันเรียนรู้ มั่นใจ และพร้อมนำมาประยุกต์ใช้กับแผนงานตอนนี้ได้ดีมากๆ”

Public health officer Miata Tubee Johnson brings her experience while tackling the 2013–2016 Ebola outbreak in Liberia to fight COVID-19 in Tanzania. While COVID-19 has a different transmission and etiology to Ebola, Miata draws broadly on that experience to provide life-saving public health messages, calling for the integration of refugees into the national coronavirus response.

ถอดบทเรียนจากประสบการณ์ของผู้ลี้ภัย



มายา กาชาล นักบินผู้ลี้ภัยชาวซีเรีย เธอแนะนำเคล็ดลับ 3 ข้อที่จะพาคุณผ่านวิกฤตนี้ไปได้ © UNHCR/Andrew McConnell

มายา กาชาล นักบินผู้ลี้ภัยหญิงชาวซีเรียคนแรกได้แบ่งปันข้อคิดสำหรับช่วงวิกฤตการแพร่ระบาดของ COVID-19 จากประสบการณ์ชีวิตของเธอในขณะที่ลี้ภัยเมื่อวัยเด็ก

เมื่อผู้ลี้ภัยต้องพลัดถิ่นด้วยความขัดแย้ง วิถีชีวิตที่เคยมีต้องมาถึงจุดจบเพียงชั่วข้ามคืน หนึ่งในงานของ UNHCR คือการทำให้ผู้ลี้ภัยสามารถเริ่มต้นชีวิตใหม่ได้อีกครั้ง มายานำเคล็ดลับมาฝากและชวนคุณปรับใช้กับวิกฤตในปัจจุบัน

1. สานสัมพันธ์กันไว้

เมื่อเรารู้ว่าคนอื่นกำลังเผชิญกับช่วงเวลาที่ยากลำบาก เราอาจตกอยู่ในความรู้สึกที่คล้ายกัน แต่อาจจะไม่ได้อยู่ในสถานะที่ยากลำบากเช่นเดียวกับเขา อย่างไรก็ตาม การมีคนที่คอยฟังเป็นตัวอย่างช่วยด้านจิตใจ การสร้างสัมพันธ์กับผู้อื่นเพื่อเล่าสู่กันฟังเกี่ยวกับปัญหาต่างๆจึงเป็นสิ่งสำคัญ

2. เรียนรู้ทักษะใหม่ๆ

เราสามารถเรียนรู้ทักษะใหม่ๆได้ตลอดเวลา เพื่อที่จะพัฒนาตนเองและวางรากฐานให้กับชีวิตใหม่หลังวิกฤตเหล่านี้ผ่านพ้นไป ไม่ว่าจะเพิ่มทักษะทางด้าน IT หรือการเล่นดนตรี คุณสามารถเลือกได้ว่าจะเพิ่มทักษะใดให้กับชีวิตของคุณในอนาคต

3. อย่าหมดหวัง

การปรับตัวในการเริ่มชีวิตใหม่จะทำให้เราเข้มแข็งพอที่จะดำเนินชีวิตต่อไป ชีวิตเปี่ยมไปด้วยความหวัง ฉันเรียนรู้ว่าการที่ฟื้นฟูจิตใจให้ได้ด้วยตัวเองเป็นสิ่งที่สำคัญมาก

“ในบางครั้งเราอาจรู้สึกท้อแท้ถึงชีวิตมาถึงทางตัน แต่หากเราฮึดสู้ ก็จะสามารถเตรียมพร้อมที่จะเริ่มต้นใหม่ได้เสมอ”

Maya Ghazal, a refugee who was forced to flee the conflict in Syria, shared her experience in coping with uncertainty in refugee life. She believes three things can help everyone in this current crisis: staying connected, learning new skills and keeping hope alive. By remaining resilient, we can prepare ourselves for starting over.



นาลิน เด็กหญิงชาวซีเรียซ้อมเล่นดนตรีพื้นเมือง เพื่อสร้างทักษะใหม่ๆให้กับตนเอง © UNHCR/Firas Al-Khateeb

การ “ให้” กลับคืนสู่ชุมชนที่พักพิง



© UNHCR/Elisabet Diaz Sanmartin



© UNHCR/Samuel Otieno

อาสาสมัครซื้อของใช้จำเป็น

กลุ่มผู้ลี้ภัยชาวซีเรียในประเทศสวิสเซอร์แลนด์ ช่วยเหลือผู้สูงอายุและผู้ที่ไม่สามารถช่วยเหลือตนเองได้ด้วยการอาสาไปซื้อสิ่งของจำเป็นในช่วง Lockdown เพื่อเป็นการลดความเสี่ยงต่อการติดเชื้อ COVID-19 คุณสามารถ scan QR code เพื่อติดตามภารกิจที่เต็มไปด้วยน้ำใจได้ที่นี่

สแกนเพื่อดูวิดีโอ



Syrian refugees are aiding the vulnerable Swiss amid the COVID-19 outbreak. As the elderly and unwell self-isolate, a network of Syrians provides a vital bridge to the outside world for Swiss people in the greatest need. They are ready to help those in need stay at home by doing their shopping.

อาสาสมัครเย็บหน้ากากผ้า

มาออมบี ซามิล ผู้ลี้ภัยชาวคองโกวัย 24 ปี ใช้ทักษะทางด้านแฟชั่นตีพิมพ์ผลิตหน้ากากผ้าเพื่อแจกให้แก่ผู้ลี้ภัยในค่ายคาคูมะ ทางตอนเหนือของประเทศเคนยา เขาใช้ความสามารถในการประยุกต์วัสดุท้องถิ่น และแสดงให้เห็นว่าผู้ลี้ภัยสามารถช่วยเหลือซึ่งกันและกันในช่วงวิกฤตโดยไม่ได้หวังเพียงความช่วยเหลือจากภายนอกค่ายเท่านั้น แม้การรักษาระยะห่างระหว่างบุคคลอาจเป็นเรื่องที่ทำได้ยาก เพราะมีการอาศัยอยู่อย่างหนาแน่นในค่ายผู้ลี้ภัย แต่พวกเขาจะพยายามอย่างสุดความสามารถที่จะป้องกันการแพร่ระบาดซึ่งอาจเกิดขึ้นได้

Maombi Samil, a 24-year-old refugee from the Democratic Republic of Congo used locally available fabric and his talent in fashion design to show that refugees can also contribute in response to the pandemic and not just rely on assistance. “Social distancing is just not possible in the camps. The best we can do is to protect ourselves as much as possible.”

การ “ให้” ของผู้บริจาคสร้างปฎิทินชีวิตผู้ลี้ภัย



ภาสิรี ทองศักดิ์ เจ้าหน้าที่ผู้บริจาคสัมพันธ์ UNHCR ประเทศไทย กำลังส่งมอบปฎิทินชีวิตที่มีข้อความส่งกำลังใจจากผู้บริจาคชาวไทยถึงผู้ลี้ภัยเวเนซุเอลา © UNHCR/Sakdipat Prapanvorakhun

“เวลาที่ได้อยู่กับผู้บริจาค เราจะเริ่มต้นด้วยการขอบคุณเสมอที่เราได้สร้างปฎิทินชีวิตให้กับชีวิตผู้ลี้ภัย” ภาสิรี ทองศักดิ์ เจ้าหน้าที่ผู้บริจาคสัมพันธ์ UNHCR บอกเล่าถึงงานของเธอที่มีหน้าที่ติดต่อพูดคุยกับผู้บริจาค และบทสนทนาที่เกิดขึ้นประจำ

“หลายคนอาจจะคิดว่า ปฎิทินชีวิตเป็นคำที่ฟังดูแล้วเกินจริง แต่ทุกครั้งที่เราได้มีโอกาสส่งพื้นที่ภาคสนาม ได้พบกับผู้ลี้ภัย เราจะได้เห็นว่าการช่วยเหลือจากทุกคนได้สร้างความเปลี่ยนแปลงที่ยิ่งใหญ่จริงๆ”

“ยกตัวอย่างเด็กผู้ลี้ภัยที่พิการ เราเริ่มเห็นพัฒนาการจากที่ช่วยเหลือตัวเองไม่ได้ เริ่มค่อยๆนั่งได้ ให้อุปกรณ์กายภาพบำบัดจนเริ่มเดินได้ และในที่สุดเขาก็ได้เห็นเขาทำกิจกรรมร่วมกับเด็กปกติคนอื่น ๆ ได้ การเปลี่ยนแปลงนี้ใช้เวลานาน แต่ปลื้มใจเสมอทุกครั้งที่ได้เห็น ซึ่งพลังใจเหล่านี้ทำให้เราอยากถ่ายทอดถึงผู้บริจาคให้ดีที่สุด ผ่านเสียงโทรศัพท์หรือข้อความ

เป็นตัวหนังสือให้เขารับรู้ได้มากที่สุดว่า ความช่วยเหลือจากผู้บริจาคมีความสำคัญมากกับงานให้ความคุ้มครอง โดยเฉพาะการบริจาคอย่างต่อเนื่องทำให้หลายคนได้มีพัฒนาการชีวิตที่ดีขึ้น และในบางรายคือการช่วยชีวิตในวินาทีสำคัญได้ด้วยค่ะ”

“ช่วงปีนี้ได้เห็นพลังของน้องๆนักเรียน นิสิต นักศึกษาที่มาทำกิจกรรมเพื่อสะท้อนปัญหาผู้ลี้ภัยให้สังคมรับรู้มากขึ้น ซึ่งเป็นเรื่องที่น่ายินดีมาก เพราะกลุ่มเหล่านี้จะมีการสานต่อกิจกรรมให้กับสมาชิกจากกลุ่มรุ่นและคนรอบข้าง ซึ่งส่งผลดีให้เราได้ถ่ายทอดความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับผู้ลี้ภัยให้กับคนรุ่นต่อไปเรื่อยๆค่ะ”

ตลอดช่วงหลายเดือนที่ผ่านมา วิกฤตการแพร่ระบาด COVID-19 ได้ส่งผลกระทบต่อผู้บริจาคหลายท่าน “ได้ทราบผลกระทบถึงชีวิตประจำวันของผู้บริจาค และขอส่งกำลังใจให้ทุกๆท่านนะคะ บางท่านบอกว่าจริงๆแล้ว COVID-19 ทำให้เขาสัมผัสถึงความรู้สึกของการเป็นผู้ลี้ภัยได้อย่างดีเลย”

“ในทิวทัศน์ที่มีมรสุมสวยงามเสมอ แม้ตอนนี้เราทุกคนจะเจอกับบททดสอบครั้งใหญ่ แต่ทุกๆวันเราจะได้เห็นน้ำใจและความเห็นอกเห็นใจที่ทุกคนมอบให้กัน ซึ่งเราคิดว่าสิ่งนี้จะทำให้เราก้าวผ่านวิกฤตครั้งนี้ไปได้ มุมหนึ่งที่ได้เห็นเป็นประจำคือน้ำใจจากผู้บริจาคถึงผู้ลี้ภัย และก็มีกำลังใจมาส่งมาให้เจ้าหน้าที่ด้วยเสมอ...ขอขอบพระคุณผู้บริจาคทุกท่านและสัญญาว่าจะทำงานเพื่อผู้ลี้ภัยให้ดีที่สุดในทุกๆวันค่ะ”



เสียงจากผู้บริจาคคือกำลังใจของเจ้าหน้าที่ © UNHCR/K. Jitpaioj



กิจกรรมระดมทุนโดยเยาวชนจากโรงเรียนนานาชาติกรุงเทพฯ (ISB) © isb.unhcr Instagram

Ms. Pasiree Thongsak, Donor Relations Officer, UNHCR Thailand expresses her gratitude to donors. She takes this opportunity to thank you for your unwavering support and solidarity with refugees, especially at this uncertain and immensely challenging time of the COVID-19 outbreak. With the generosity of donors like you, UNHCR can provide humanitarian assistance and protection to refugees.

EMERGENCY IN FOCUS

• วิกฤตการณ์เยเมน

เป็นระยะเวลากว่า 6 ปีที่สงครามในประเทศเยเมนยังคงดำเนินต่อ ซึ่งนับว่าเป็นวิกฤตด้านมนุษยธรรม ประชากรเยเมนนับล้านถูกบังคับให้หนีออกจากบ้านเพื่อเอาชีวิตรอด ซึ่งต้องการความช่วยเหลืออย่างเร่งด่วน เศรษฐกิจของประเทศเยเมนขาดความมั่นคง หน่วยงานด้านสาธารณสุขไม่สามารถดูแลประชากรได้ทั่วถึง เด็กๆมากกว่าหนึ่งในสี่ของประเทศไม่ได้รับการศึกษา และร้อยละ 80 ของประชากรมีฐานะยากจน ก่อให้เกิดปัญหาที่ตามมาในสังคม เช่น การขอทาน แรงงานเด็ก หรือการแต่งงานก่อนวัยอันควร

The war in Yemen has entered its sixth year and has been described as the “World’s Worst Humanitarian Crisis” for the third year in a row. Without support, a growing number of families have resorted to harmful coping mechanisms such as begging, child labour and early marriage.



© UNHCR/Ahmed Haleem
Made in Sweden

ครอบครัวผู้พลัดถิ่นในประเทศเยเมน

• การเตรียมรับมือมรสุมในค่ายผู้ลี้ภัยโรฮิงญา

หลังถูกบังคับให้หนีจากเมียนมา ผู้ลี้ภัยชาวโรฮิงญาในบังกลาเทศยังต้องเผชิญกับสภาพอากาศที่คุกคามต่อที่อยู่อาศัยของพวกเขา ฝนตกหนักและดินถล่มในช่วงฤดูมรสุมทำให้ที่พักรชั่วคราวและพื้นที่อยู่อาศัยกลายเป็นโคลน อาสาสมัครชาวโรฮิงญาจึงรวมตัวกันเพื่อป้องกันภัยจากมรสุมและปรับปรุงที่พักชั่วคราวให้มีความคงทนต่อมรสุมมากขึ้น

A team of trained Rohingya volunteers works to raise community awareness of emergencies like the monsoon, as well as helping to identify households particularly at risk from the effects of extreme weather.



© UNHCR

เจ้าหน้าที่ UNHCR ช่วยผู้ลี้ภัยโรฮิงญาในบังกลาเทศ เพื่อเตรียมแผนรับมือฤดูมรสุมที่กำลังจะมาถึง

News & Events

UNHCR สานต่อ “รวมภอนนี้เพื่อพี่น้อง” โดยความร่วมมือกับสำนักจุฬาราชมนตรีเป็นปีที่ 3 ในประเทศไทย



เด็กหญิงชาวเยเมนเดินออกมาจากที่พักหลังน้ำท่วมในกรุงเอเดน
© UNHCR/Essam

UNHCR ยังคงสานต่อความร่วมมือกับสำนักจุฬาราชมนตรีและสภาเครือข่ายช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมอย่างต่อเนื่องเป็นปีที่ 3 ในโครงการ “รวมภอนนี้เพื่อพี่น้อง” เพื่อระดมทุนส่งต่อความช่วยเหลือนี้แก่ผู้ลี้ภัยและผู้พลัดถิ่นชาวมุสลิมที่ไม่มีโอกาสได้เฉลิมฉลองเดือนแห่งความศักดิ์สิทธิ์ในประเทศของตน การช่วยเหลือครั้งนี้เป็นที่ต้องการอย่างเร่งด่วนเพื่อป้องกันพวกเขาจากความยากแค้นที่ทวีคูณท่ามกลางวิกฤต COVID-19

ผู้ที่ถูกบังคับให้หนีจากสงครามและความรุนแรงมากกว่า 70 ล้านคนทั่วโลก บางส่วนกำลังถือศีลอดในเดือนแห่งความศักดิ์สิทธิ์ท่ามกลางวิกฤตโรค COVID-19 ผู้ลี้ภัยและผู้พลัดถิ่นมักเป็นประชากรที่ขาดแคลนและเปราะบางมากที่สุดในสังคมซึ่งมีความเสี่ยงสูงในสถานการณ์การแพร่ระบาดของไวรัสครั้งนี้ เช่นเดียวกับกับชุมชนที่ให้ที่พักพิง พวกเขา มักมีการเข้าถึงแหล่งน้ำสะอาด ระบบสุขาภิบาลและสาธารณสุขที่จำกัด ขาดแคลนทรัพยากรทางเศรษฐกิจและสังคมเพื่อการดำรงชีพ หลายคนจะต้องถือศีลอดในช่วงเดือนรอมฎอนโดยปราศจากอาหารบนโต๊ะหลังการอดอาหารและน้ำมาแล้วในแต่ละวัน

UNHCR, Sheikhul Islam Office and the Council for Humanitarian Networking of Sheikhul Islam Office announced the 3rd anniversary of initiative by UNHCR in Thailand to support refugees during Ramadan.



ผู้ลี้ภัยจะล้างมือ

ให้สะอาดได้อย่างไร

หากไม่มีน้ำสะอาด

และสบู่เพียงพอ



ในขณะที่สงครามและความรุนแรงยังคงดำเนินต่อไป ผู้ลี้ภัยอีกกว่า 70.8 ล้านคน ต้องเผชิญกับความยากลำบากและตกอยู่ในความเสี่ยงในวิกฤตการณ์แพร่ระบาดของ COVID-19

การบริจาคเพิ่มเติมจากท่านมีความหมายอย่างยิ่งที่จะมอบความปลอดภัยในชีวิตแก่ผู้ลี้ภัย



สนับสนุนอุปกรณ์ทำความสะอาดด้านสุขอนามัยต่างๆ พร้อมมอบเจ้าหน้าที่ตามมาตรการป้องกันของหน่วยงานสาธารณสุขของรัฐและ WHO

Provide sanitary capacity and protection equipment for health staff

3,000



สนับสนุนอุปกรณ์จ่ายน้ำสะอาด เพื่อการอุปโภคบริโภค, อุปกรณ์ทำความสะอาดและสิ่งอำนวยความสะดวกด้านสุขอนามัยที่จำเป็น

Provide support in health care and WASH service

5,000



เพื่อประโยชน์สูงสุดในการช่วยเหลือด้านต่างๆ

Provide protection and basic needs

อื่นๆ _____
Other _____

ผู้ลี้ภัยจำนวน 70.8 ล้านคนทั่วโลกกำลังเผชิญกับวิกฤตการณ์แพร่ระบาดของไวรัส COVID-19 โดยปราศจากความพร้อมด้านสาธารณสุข และด้วยเงื่อนไขที่จำกัดในทุกด้านของชีวิต พวกเขาเป็นกลุ่มคนที่เปราะบางที่สุด และเสี่ยงต่อการติดเชื้อ พวกเขาต้องการความช่วยเหลืออย่างเร่งด่วนจากท่าน

โอนเงินเข้าบัญชี หรือผ่านตู้เอทีเอ็ม เข้าบัญชี Donate via Bank Transfer or ATM

ชื่อบัญชี Account Name: UNHCR SPECIAL ACCOUNT

บัญชีสะสมทรัพย์ สาขา ก.พ. เลขที่บัญชี 201-055599-9

บัญชีออมทรัพย์ สาขาอาคารสหประชาชาติ เลขที่บัญชี 004-225859-6

บัญชีออมทรัพย์ สาขาเทเวศน์ เลขที่บัญชี 030-2-88804-3

ชื่อ-สกุลผู้บริจาค Donor's name and last name

อีเมล Email เบอร์มือถือ Mobile phone

โอนจากสาขา Transfer from branch

***หมายเหตุ ถ้าโอนเงินผ่านทาง ATM ท่านจะเห็นชื่อบางส่วนของชื่อเจ้าของบัญชีคือ the United Nations High Commissioner for Refugees*

***Remark: Transfer through ATM, the appearance on screen will show only partial name of the account owner name (the United Nations High Commissioner for Refugees)*

ขอขอบคุณ เมื่อท่านกรอกเอกสาร หรือโอนเงินบริจาคเรียบร้อยแล้ว กรุณาส่งแบบเอกสารมาที่ support.th@unhcr.org แฟกซ์ 02 280 0555 หรือ Line ID: @unhcrfamily

Thank You! After completing the form or transferring of donation, please send your document to Email: support.th@unhcr.org Fax 02 280 0555 or Line ID: @unhcrfamily

เงินบริจาคไม่สามารถนำไปลดหย่อนภาษีได้ ขอขอบพระคุณในความเมตตาของท่านค่ะ
Donation is not tax-deductible. Thank you very much for your kindness.

ข้อมูลเพิ่มเติม โทร. 02 056 0000
More information, please call 02 056 0000

บริจาคออนไลน์
ผ่านการสแกน QR Code
Scan QR Code to donate online

